PearlLam Design

香港蘇豪

中國Clean:
恩里科．馬羅內．沁扎諾 (ENRICO MARONE CINZANO) 個展

恩里科．馬羅內．沁扎諾（生於1963年），《雙囍櫃》，2015年，手工雕刻回收榆木、蜂蠟與天然漆面、中國傳統木工、環保與獲第三方認證膠水，H195.5 x W147 x D62.5 cm (H77 x W57 7/8 x D24 5/8 in.)

展覽日期	2016年3月22日至4月14日 星期一至星期六，中午12時至晚上7時；星期日，中午12時至下午5時
延長開放時間	3月22日至3月26日，上午9時至晚上9時
地點	藝術門（香港蘇豪） 香港上環皇后大道西189號西浦SOHO189地下及一樓一號

香港—對比窗欣然呈獻意大利設計師及企業家恩里科．馬羅內．沁扎諾的雕塑設計展覽「中國Clean」。本次展覽將展出八件以可持續利用物料製成的奢華家具。沁扎諾受其訪華旅程啟發，創作出一系列探討中國文化與自然環境關係的作品。展期自2016年3月22日起至4月14日於藝術門的香港蘇豪空間舉行。

「偉大的發展需付出代價。我深信產品可以變得更好、更高效率、更有效，並製造更少浪費。我的創作目標是以現代及美學方式推動可持續發展。而健康、節能及廢棄物控制均是我設計哲學的支柱。我以大自然作靈感，除了成品採用仿生科技概念，設計也參考了黃金比例及費波那契數列。」

—恩里科．馬羅內．沁扎諾

本次展覽的主題來自沁扎諾認知中西方國家對中國與環境的關係之誤解：人們普遍只視中國為大量工業生產的國家，沁扎諾在探訪中國後卻認為中國與大自然擁有根深蒂固的連接，是一個能夠容納可持續發展的國家。沁扎諾通過探索中國古代工藝，及透過林明珠女士對中國文人及知識分子的講解，設計了一系列作品作出回應。

展覽重點作品包括《雙囍櫃》（2015年）及《扁包清椅》（2015年），作品以手工雕刻回收榆木製成，並採用中國傳統的木工及西方的肖像學組合製成。另一重點作品《斐波那契桌》（2015年）以不銹鋼、木化石及鋼化玻璃製成。作品靈感來自意大利數學家斐波那契的斐波那契數列，其概念表達常見於自然界之生態。此外，沁扎諾與現代家具品牌Stellar Works合作，設計了《扁平封裝桌》（2015年），系列可解構為九種顏色的便攜椅子和桌子。

沁扎諾從大自然汲取靈感的過程中感悟到，面對不斷增長的人口，大自然只能提供相當有限的資源。設計師希望可持續發展將成為第二種「自然」，並希望人們除了欣賞家具之中人為構成的美學，更會欣賞它的功能及實用性。是次展覽的作品均以天然物料製成，呼應其對中國概念的呈現，沁扎諾認為這才是體現了真正的奢華。

「我很歡迎恩里科．馬羅內．沁扎諾來到香港，亦很高興曾向恩里科介紹中國文化，加深了他在中國社會和文化的理解。沁扎諾於西方傳統設計及建築薰陶下成長，這些美麗的作品讓觀眾窺探設計師對中國文化的理解及回應。」

—藝術門創辦人林明珠

關於恩里科．馬羅內．沁扎諾

恩里科．馬羅內．沁扎諾在事業上挑戰界限，反思設計能如何影響社會。繼於廣受好評的及屢獲殊榮的成衣線Project Alabama擔任創意總監，沁扎諾於2011年著手創作家具系列。受大自然的內在平衡啓發，沁扎諾一直追求將可持續性和藝術設計融入其具有結構性與雕塑性的作品。他的作品融合了藝術性和功能性，以縝密的工藝重新打磨本地採購回收的材料。

恩里科．馬羅內．沁扎諾的展覽包括《Fuorisalone》（2015年及2012年），米蘭設計週，Rossana Orlandi Gallery，意大利米蘭；《Untold》（2014年），巴加蒂瓦爾塞基博物館，意大利米蘭; 《Bagatti Valsecchi 2.0》（2013年），巴加蒂瓦爾塞基博物館，意大利米蘭；及Rossana Orlandi Gallery（2013年），邁阿密設計週，美國邁阿密。

關於對比窗（Pearl Lam Design）

林明珠女士致力於將設計作為一種藝術形式在中國加以推廣。自1993年起，她就在香港開始舉辦展覽及推廣裝飾藝術及設計。這些先鋒派展覽推動了跨領域及跨文化間的交流。如早期舉辦的備受好評的巡迴展覽《激醒：中法藝術的碰撞與融合》（2004年至2005年），第一次將當代裝飾性藝術及其設計理念的重要性帶入中國。

對比窗是中國推廣當代設計的先鋒，對比窗為設計師提供了一個中西文化交融並充滿活力的舞台，我們誠邀來自世界各地的設計師前來創作獨一無二的限量作品。這些設計師大部分都會和中國手工匠人們一起合作完成具有故事性的作品，並且將傳統中國藝術及手工藝不斷發展延續下去。

對比窗致力於填補中國傳統文化在藝術與設計方面的缺乏與隔離。在這裡，裝飾藝術與精細藝術分庭抗禮，現代與傳統相結合，而傳統的價值依然被受尊重。

與對比窗合作的設計師有Maarten Baas、Mattia Bonetti、Reinier Bosch、Patrice Butler、Enrico Marone Cinzano、André Dubreuil、Studio Makkink & Bey、Studio Swine、Martin Szekely、Peter Ting、Bouke de Vries、Philip Michael Wolfson、甲乙丙設計、楊丹鳳與其他優秀設計師。

傳媒垂詢

Angel Luo 羅安琪 / SUTTON
angel@suttonpr.com / +852 2528 0792

Alberta Leung 梁以勤 / 藝術門（香港蘇豪）
alberta@pearllamgalleries.com / +852 2857 1328